

Artikel 35 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“, in geltender Fassung, bestimmt Folgendes: „Zur Erlangung einer Genehmigung für die Erweiterung in Abweichung von den urbanistischen Planungsinstrumenten oder außerhalb des Siedlungsgebietes muss eine einseitige Verpflichtungserklärung abgegeben werden, mit welcher die Gemeinde ermächtigt wird, im Grundbuch auf Kosten des Antragstellers/der Antragstellerin die Bindung anmerken zu lassen, dass die Betriebsgebäude ab dieser Anmerkung für 20 Jahre für gastgewerbliche Tätigkeit zweckgebunden sind sowie dass die Betriebsgebäude zusammen mit den Zubehörflächen unbefristet und unabhängig vom Zeitpunkt der Anmerkung eine untrennbare Einheit bilden. Nach Ablauf von 20 Jahren kann die Zweckbindung für Beherbergungsbetriebe laut Artikel 36 Absatz 4 nur gelöscht werden, wenn gleichzeitig die Bindung laut Artikel 39 angemerkt wird. Bei einer Änderung der Zweckbestimmung im Sinne von Artikel 36 gilt die Unteilbarkeit nicht für die von der Änderung der Zweckbestimmung betroffene Baumasse. Für alle Rechtsgeschäfte, die zu einer Abtrennung und Veräußerung von Teilen der Liegenschaft führen, ist vorab die Unbedenklichkeitserklärung des Direktors/der Direktorin der für Tourismus zuständigen Organisationseinheit des Landes einzuholen. Die Landesregierung legt mit Beschluss, der im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen ist, die Richtlinien für die Erteilung dieser Unbedenklichkeitserklärung fest. Die Löschung der in diesem Artikel vorgesehenen Bindungen in den gesetzlich zulässigen Fällen setzt die Erteilung einer diesbezüglichen Unbedenklichkeitserklärung des Bürgermeisters/der Bürgermeisterin voraus.“

Die Landesregierung hat Einsicht in den vom Funktionsbereich Tourismus des Landes und von der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung ausgearbeiteten Beschlussentwurf „Richtlinien für die Erteilung der Unbedenklichkeitserklärung zur Abtrennung und Veräußerung von Teilen von gastgewerblichen Betrieben im Sinne des Landesgesetzes „Raum und Landschaft“ genommen.

Der Rat der Gemeinden hat am 08.03.2021 ein positives Gutachten zum Beschlussentwurf abgegeben.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr.

L'articolo 35, comma 2, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante “Territorio e paesaggio”, e successive modifiche, così dispone: “Il rilascio del titolo abilitativo per l'ampliamento in deroga agli strumenti di pianificazione urbanistica o all'esterno dell'area insediabile è condizionato alla presentazione di un atto unilaterale d'obbligo, con il quale il Comune viene autorizzato a far annotare nel libro fondiario a spese del/della richiedente il vincolo che gli edifici aziendali sono destinati a pubblico esercizio per 20 anni dall'annotazione, e formano, insieme alle superfici di pertinenza, un compendio immobiliare indivisibile, a tempo indeterminato e a prescindere dalla data dell'annotazione del vincolo. Decorsi 20 anni, il vincolo di destinazione per gli esercizi ricettivi di cui all'articolo 36, comma 4, può essere cancellato solo contestualmente all'annotazione del vincolo di cui all'articolo 39. In caso di cambio di destinazione d'uso ai sensi dell'articolo 36, l'indivisibilità non si estende alla cubatura oggetto del cambio della destinazione d'uso. Gli atti aventi per oggetto il distacco e l'alienazione di parti del compendio immobiliare devono essere preceduti dal nulla osta del direttore/della direttrice dell'unità organizzativa provinciale competente per il turismo. La Giunta provinciale, con deliberazione da pubblicarsi nel Bollettino ufficiale della Regione, definisce i criteri per il rilascio di tale nulla osta. La cancellazione, nei casi consentiti dalla legge, dei vincoli di cui al presente articolo presuppone il rilascio di un corrispondente nulla osta da parte del sindaco/della sindaca.”

La Giunta provinciale ha preso visione della bozza di delibera elaborata dall'Area funzionale Turismo della Provincia e dalla Ripartizione provinciale Natura, Paesaggio e Sviluppo del territorio recante “Criteri per il rilascio del nulla osta per il distacco e l'alienazione di parti di pubblici esercizi ai sensi della legge provinciale “Territorio e paesaggio”.

In merito alla succitata bozza di delibera il Consiglio dei Comuni ha espresso parere positivo in data 08.03.2021.

L'Avocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto

1800/GV-2037 vom 25.05.2021).

dell'Unione europea (nota prot. 1800/GV-2037 del 25.05.2021).

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi, quanto segue:

1. Die *Richtlinien für die Erteilung der Unbedenklichkeitserklärung zur Abtrennung und Veräußerung von Teilen von gastgewerblichen Betrieben im Sinne des Landesgesetzes „Raum und Landschaft“* laut Anlage A, die Bestandteil dieses Beschlusses bildet, sind genehmigt.

1. Sono approvati i *“Criteri per il rilascio del nulla osta per il distacco e l’alienazione di parti di pubblici esercizi ai sensi della legge provinciale “Territorio e paesaggio”,* di cui all’Allegato A che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 485 vom 18. Februar 2008, *„Kriterien für den Erlass der Unbedenklichkeitserklärung im Sinne des Landesraumordnungsgesetzes, für die Abtrennung und Veräußerung von Teilen von gastgewerblichen Betrieben“*, in geltender Fassung, ist widerrufen.

La deliberazione della Giunta provinciale n. 485 del 18 febbraio 2008, recante *“Criteri per il rilascio del nulla osta ai sensi della legge urbanistica provinciale relativi al distacco ed alienazione di parti di pubblici esercizi”*, e successive modifiche, è revocata.

Dieser Beschluss ist gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell’articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

Dieser Beschluss findet ab dem Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Anwendung.

La presente deliberazione trova applicazione il giorno successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

DER LANDESHAUPTMANN

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anlage A

Allegato A

Richtlinien für die Erteilung der Unbedenklichkeitserklärung zur Abtrennung und Veräußerung von Teilen von gastgewerblichen Betrieben im Sinne des Landesgesetzes „Raum und Landschaft“

Criteri per il rilascio del nulla osta per il distacco e l'alienazione di parti di pubblici esercizi ai sensi della legge provinciale "Territorio e paesaggio"

Artikel 1

Articolo 1

1. Die Unbedenklichkeitserklärung kann in folgenden Fällen erteilt werden:

1. Il nulla osta può essere rilasciato nei seguenti casi:

a) bei Abtrennung und Veräußerung an die Ehepartnerin/den Ehepartner, an Partner/Partnerinnen einer nichtehelichen Lebensgemeinschaft im Sinne des Gesetzes Nr. 76 vom 20. Mai 2016 oder an Verwandte der Eigentümerin/des Eigentümers bis zum 3. Grad in direkter Linie, an Verschwägerte bis zum 2. Grad in der Seitenlinie und an Verwandte in der Seitenlinie bis zum 2. Grad gemäß Zivilgesetzbuch,

a) in caso di distacco e di alienazione alla/al coniuge, alla/al convivente di fatto ai sensi della legge n. 76 del 20 maggio 2016 ovvero a parenti della proprietaria/del proprietario fino al terzo grado in linea retta, ad affini fino al secondo grado in linea collaterale e a parenti in linea collaterale fino al secondo grado ai sensi del Codice Civile;

b) bei Abtrennung und Veräußerung zwecks Erhaltung eigenständiger Einheiten von Betrieben laut Artikel 2, Artikel 3, Absätze 1, 3, 4 und 5, Artikel 4, Artikel 5 oder Artikel 6 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1988, Nr. 58, in geltender Fassung,

b) in caso di distacco e di alienazione al fine di conservare unità aziendali autonome in conformità agli articoli 2, 3, commi 1, 2, 4 e 5, 4, 5 o 6 della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58, e successive modifiche;

c) wenn ein Teil der Liegenschaft zur Finanzierung von Baumaßnahmen des Betriebes im Rahmen eines Sale-and-lease-back-Verfahrens an ein Leasingunternehmen veräußert wird, wobei weder der Besitz noch die tatsächliche Innehabung der Liegenschaft und des Betriebes übertragen werden,

c) nel caso in cui una parte dell'immobile venga alienata a un'impresa di leasing per il finanziamento di interventi edilizi dell'impresa nell'ambito di un'operazione "sale and lease back", senza trasferimento né del possesso né della effettiva detenzione del compendio immobiliare e dell'azienda;

d) bei geringfügigen Berichtigungen oder Korrekturen, auch durch Tausch, wobei die betroffene Fläche auf jeden Fall weniger als 150 m² betragen muss.

d) in caso di modeste rettifiche o correzioni, anche con permuta, riguardanti in ogni caso superfici inferiori a 150 m².

2. Die Anträge auf Erteilung der Unbedenklichkeitserklärung sind beim Funktionsbereich Tourismus des Landes, welcher für ihre Bearbeitung zuständig ist, einzubringen.

2. Le richieste di nulla osta vanno presentate all'Area funzionale Turismo della Provincia, che è competente per l'evasione delle stesse.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 27/05/2021 10:51:17 Il Direttore d'ufficio
MAIER HORAND INGO

Der Ressortdirektor 27/05/2021 11:38:53 Il Direttore di dipartimento
WEBER FRANK

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 27/05/2021 12:28:07 Il Direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

15/06/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

15/06/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/06/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma